

谢灵运诗歌语言的创新艺术

刘向阳

(安阳师范学院中文系, 河南安阳 455000)

摘要: 谢灵运在诗歌语言的创新上成就巨大, 颇具典范意义。其创新性主要表现为三个方面: 借用以往的诗文成语词, 赋旧词以新意, 化俗为奇; 改变词序, 或作增删转换, 通过这样轻微调整而出以新意; 注情入景, 自铸新词。

关键词: 谢灵运; 诗歌; 语言; 创新

中图分类号: I702.2 **文献标识码:** A **文章编号:** 1008-309X(2007)01-0013-05

“凡诗必有新境界, 始为上乘。……所谓新境界者, 即意新、情新与词新是也。”^{[1](P27)}黄节先生是研究谢灵运诗的大家, 这段话言简意赅, 对治谢诗者启发甚大。学界公认大谢之善于创新, 不过讨论主要集中在其山水诗的“意新情新”方面, 至于论其诗“词新”的则罕见评论。然而, “汉魏六朝时, 好因古语, 改创新词, 康乐诗中, 亦往往有之。”^{[1](P28)}看来, 谢诗之改创新词或可作一范例进行研究; 再者, 这“意新情新”与“词新”之间不仅仅是一种简单平列的关系, 至少对谢诗而言, “词新”当是更为基础的东西, 此上才有“意”与“情”之新, 然后创造“境界”之新。所以, 探讨大谢诗的语言创新艺术既有双重价值又显得较为急迫, 本文愿就此作一尝试。

一、赋旧词以新意

借用以往诗、文或日常生活中的熟词, 但能旧瓶装新酒, 赋旧词以新意, 化熟为生, 化俗为奇。

其一, 貌似袭用前人诗中成词, 实有化陈腐为神奇之功。有些字词在大谢之前的诗中也屡屡出现过的, 如“媚”, 《诗·大雅·下武》“媚兹一人, 应侯顺德。”又见曹魏之繁钦《定情诗》“我既媚君姿, 君亦悦我颜。”“媚”字在诗里都是表达人我之间的爱悦与喜好的情义。后来就被用来写景了, 如晋诗《清商曲词·子夜四时歌·春歌》“鲜云媚朱景, 芳风散林花。”此“媚”字虽是用来描景, 不过其词义却并不显豁, 意味平平, 因为“朱景”即夏景, 是极笼统抽象的词汇。而大谢则真正给这个“媚”字灌注了诗的灵性: 《过始宁墅》“白云抱幽石, 绿篠媚清涟。”“媚”字有取悦逢迎之意, 意态妍媚, 情景光鲜; 又如《登江中孤屿》“乱流趋正绝, 孤屿媚中川。”此“媚”字则含炫耀矜持之味, 使景致颇见兀傲与灵异之象。

又如“玩”、“弄”二字, 魏晋诗人都爱用。但曹植《五游咏》“踟蹰玩灵芝, 徙倚弄华芳。”二字平淡无奇(意义相同, 谓欣赏、把玩), 诗句温吞含混, 恐怕与两句句式及意思重复有关。再看大谢《初发入南城》“弄波不辍手, 玩景岂停目。”显然, 这两句诗就活泼鲜亮的多了, 这是

收稿日期: 2006-09-20

作者简介: 刘向阳(1967-), 男, 河南安阳人, 讲师, 文学硕士, 研究方向: 古代文学教学与研究

有缘故的。其一，使用“……不……岂……”句式，崛拗生新，全联振起，诗意浑然；其次，“波”由“手”弄，“景”以“目”玩，一实一虚，一偏动一偏静，“弄”“玩”二字各得其所，交相辉映，相得益彰。大谢亦可谓点铁成金手了。

再如“纷”字，有繁多之意，潘岳《在怀县作》“姜芋纷广畦，稻载肃芊芊。”用的有些笨拙，有些隔膜；而大谢《七里瀨》“荒林纷沃若，哀禽相叫啸。”同是一个“纷”字，就用的极为婉妙，使“荒林”与“沃若”浑然一体，实为佳构，并为下一句众禽叫啸创设了一片恰切的背景，使两句诗血脉贯通，而这个“纷”字也堪称句眼。

其二，借用玄学与佛学中的重要范畴或概念，糅之入诗，这词就不同于原来那样的抽象概念，变得具象了，诗化了，获得新的生命。晋、宋士人对三玄（《老子》、《庄子》、《易经》）和佛学是相当熟悉的，诸多玄释词语不过是寻常谈论之物。谢诗用庄子语是最多的，方东树说：“看来康乐全得力一部《庄》理。其与此书，用功甚深，兼熟郭注。”^[2]如“安排”一词，出自《庄子·大宗师》“安排而去化”，郭向注：“安于推移而与化俱去”，意为听任自然的变化。此词，谢诗凡两见：《登石门最高顶》“居常以待终，处顺故安排。”又如《晚出夕射堂》“安排徒空言，幽独赖鸣琴。”如果说用于前联还有搬套之嫌的话，那么用之于后联确实是珠联璧合，可谓情、景、理交融的好句了。还有，象“妙善”，“卫生”，“尘外”等等，均采自《庄子》及其注中。

另外，有采自《老子》的，如“夫惟道善贷且成”，大谢提炼为“成贷”一词，意即成人之美，助人成功。见于“殊方感成贷”（《还旧园作见颜范二中书》）和“日月垂光景，成贷遂兼兹。”（《初发石首城》）还有相当多的选自《周易》，如“道消结愤懑”（《庐陵王墓下作》），语本《否卦》彖辞“内君子而外小人，小人道长君子道消也。”又如《折杨柳行》“否桑未易系，泰茅难重拔。桑茅叠生运，语默寄前哲。”即系用《易经》否、泰二卦之意。前二句盖迁徙之时自伤再回无望，而后两句所谓“桑茅”，也即是“否泰”；“语默”，也即是“出处”，以《易经》有“或出或处，或语或默”之文，这里用的是替代之法。也有挪用佛经语的，如“送心正觉前，斯痛久已忍。”（《临终》）其中“正觉”一词，意思是洞明真谛、大彻大悟之境界。这两句诗很深刻地表现了大谢一生愤懑矛盾、面临毁灭时渴望有所皈依的强烈感情。

其三，从各种文章典籍中采集词语，活用于自己的诗中。大谢博览群书，博闻强记，举凡诸子百家，经史子集，各种典故词语皆能信手拈来，化用于诗中。略举几例，以见一斑。如《拟邨中集·刘楨》“既览古今世，颇识治乱情；欢友相解达，敷奏究平生。”“敷奏”，本意当作畅谈解，此词见《书·舜典》“敷奏以言”，孔安国传：“敷，陈；奏，进也。”因为魏太子曹丕不是宴会主人，而“奏”字潜含下对上的谦恭之意，因而用此词就极符合献诗者臣子刘楨的身份，显得格外地贴切有味，也见出大谢的善于揣摩和体贴人意。

又如《从斤竹涧越岭溪行》“情用赏为美，事味竟谁陈。”所见注家均以为“情用”是两个词，“情”作“感情”解，“用”作“由于”解，其实不对。“情用”一词，出自《荀子·礼论》：“文理繁，情用省，是理之隆也；文理省，情用繁，是礼之杀也；文理、情用相为内外表里，并行而杂，是礼之中流也。”杨倞注：“情用，谓忠诚。”明乎此，大谢那联诗句才尤显沉痛，诗人之愤懑才尤见激烈。

《登石门最高顶》“沉冥岂别理，守道自不携。”“不携”是不离的意思，见《国语·周语上》“分均无怨，行报无愧，守固不偷，节度不携。”韦昭注：“携，离也。”大谢又由此一转，发明了“揆携”一词，意为背离，见于《南楼中望所迟客》“即事怨揆携，感物方凄戚。”当然，这已

是另一种形式的创新了，下面就要谈到的。

其四，词语出处不明，但习见常用；大谢一用，注家蜂起，莫衷一是，此可见其词义之新异与丰富。仅举一例，供反三隅。如《邻里相送方山》“析析就衰林，皎皎明秋月。”“就”，叶笑雪解为“迎面而来”^[3]，李运富解作“逼近”，^[4]吴小如释为“渐趋于”，不同学者有不同的诠释，已是足以说明此词的独创与费人思量，也可见此词涵义之丰富与微妙了。

其五，可谓“面是心非”，指旧词已转新义。如“矜”，本为寒战、寒冷义。《文选·张衡〈思立赋〉》“鱼矜鳞”句李善注：“矜，寒貌。”由此因寒冷而颤抖又引申出惧怕的意思。南朝宋孔欣《祠太庙》“明发修荐享，矜悚不遑止。”“矜”、“悚”连言，谓发抖惶恐。但用单字“矜”于诗中表恐惧兼忧伤义，大谢是第一个。《彭城宫中直感岁暮》“草草眷徂物，契契矜岁殚。”后宋孝武帝刘骏《拜衡阳文王义季墓》“投步矜履蹈，举目增凄清。”“矜”亦作恐惧解；其另一首《秋夜》“曙晨念节变，感物矜乖离。”矜又作忧伤解。

又如上古“哇”专指淫声与靡曼的乐声，含贬义。但“清哇”却也可指优美的歌声，张衡《舞赋》“含清哇而吟咏，若离鹖鸣姑耶。”张协《七命》“若乃追清哇，赴严节。”大谢就把这“哇”过渡成一个中性词了，当作乐音讲。如《拟邺中集·陈琳》“哀哇动梁尘”，《拟邺中集·平原侯植》“馀哇彻清昊”。

二、炉锤原词以出新意

依托原词，或者词序改变，或者增、删、换原词中的字，或者从一组同义词里提炼出新词来，通过这种微调，以丰富原词意蕴，或产生新异之词意。

其一，词序改变，也是最普通的造新词的手段。《古诗十九首》“客行虽云乐，不如早旋归。”大谢《过始宁墅》“挥手告乡曲，三年期归旋。”改“旋归”为“归旋”，这不是简单的协韵需要，也有着意义的不同。“旋归”有速归的潜台词，原诗则可，大谢《过始宁墅》则不可，因为归期是预先知道了，所谓“三年”相“期”，所以只能用“归旋”。又如《泰山吟》“崔嵬刺云天”，“云天”，也是倒语，通常诗里是用“天云”的。用“云天”这个词更能衬托泰山的峻拔，更见其不可遏止的雄奇气势。

其二，通过换字法造新词，是大谢的拿手好戏。这有两种情况。第一种，换了一个字，但基本词义不变，但词的情味很不一样了。如“诚可”原本已是个习用词了，大家似乎都那么用着。象曹植《赠丁仪王粲》“欢怨非贞则，中和诚可经。”还有晋张峻《东门行》“春游诚可乐，感此白日倾。”然而大谢偏要偷梁换柱，以“良可”置换“诚可”：《庐陵王墓下作》“脆促良可哀，天枉特兼常。”仔细品味两词，“良可”语气更为肯定，则悼友哀情更见沉重。又以“自可”取代“诚可”，见《拟邺中集·王粲》“沮漳自可美，客心非外奖。”“自可”一语，显示大谢苦吟之功，活画出江川之自美无情，反衬出“客心”之怅惘多端。

第二种，也是换一个字，但词义却根本不同。“安足”犹言哪里值得，是魏晋六朝习见语，而“足”字是半虚化的词。大谢借鸡生蛋，让疑问词下岗，请否定词上任：《还旧园作见颜范二中书》“流沫不足险，石林岂为艰。”“不足”顶替“安足”，这语意和语气的双重淡化与弱化，显然是为了下句作铺垫，这样，“岂为”二字才越显得更为有力，全句才更见出诗人作为山水征服者的不凡气魄。

其三，通过词中字的增减变格产生新词。先看词的减缩：陆机《挽歌诗》“哀鸣兴殡宫，回

迟悲野外。”“回迟”犹徘徊。又作“回持”，《晋诗·杂曲歌词·杂诗》“举袖欲障羞，回持理发乱。”大谢凝缩为一个“迟”字，但仍作心意低回解，如《登永嘉绿嶂山》“裹粮杖轻策，怀迟上幽室。”再看词的扩张：《庐陵王墓下作》“一随往化尽，安用空名扬。”“往”、“化”、“尽”，均是消亡的意思，但三字连用组成一词，力度极大，情感深重。

其四，在众多同义词丛中重组或提炼出一个生新的词来，又是一法。如《种桑》“亦有美攘剔”中“攘剔”一词，撰自《诗·大雅·皇矣》“攘之剔之”。又如《登池上楼》“索居易永久，离群难处心。”今天的成语“离群索居”便是出自大谢此联，各取两句前两个字集成的。乍看仿佛大谢把成语拆开了，其实不然；“索居”一词，恰恰就是单字重组的例子，“居”字取自张协《杂诗》“闲居玩万物，离群恋所思。”（“离群”也来自此句）而“索”字取自郭悛《从弟别》“乖索易永久，寻离觉月促。”还有，汉《琴曲歌词·箕山操》“忧勤后土”，又《拘幽操》“遘我四人，忧勤勤兮。”晋何劭《杂诗》“勤思终遥夕”，魏繁钦《定情诗》“戚戚怀不乐，无以释劳勤。”忧勤（勤），勤思，劳勤，从中捻出勤字，表忧伤义，如《从斤竹涧越岭溪行》“握兰勤徒结，折麻心莫展。”诗中“勤”字，于动作中见心情意态，所以意味丰富。当然会有人提出屈原《九章·远游》“唯天地之无穷兮，哀人生之长勤。”不过此“勤”字应作“劳苦”解，不能解作“忧伤”，略略一想便知。

三、创造新义与自铸新词

注情入景凝结新词甚至绝无依傍，自铸新词。

其一，大谢往往又以其主观的情感渗入外界无知之景物，或者进一步把一般性的词具象化，还有合情感与具象为一体，即以典故的形式与景物凝结成一新词，“此则为康乐之创语”^{[1](P29)}。融情入景的，如《悲哉行》“寒禽叫悲壑”，壑而曰悲壑，亦犹风曰悲风，泉曰悲泉，使景物染上情感的色彩了。使景物具象化的，如《登临海……》“杪秋寻远山”，“杪秋”，晚秋也，它不会无意间在人眼前滑过，大家总要想一下这个词，因为它是有形象的。至于凝结典故成景语的，如《从游京口北固应诏》“工拙各所宜，终以反林巢”，“巢”有结巢山居的意思，这是一层意思；不过还有另一层意思，皇甫谧《逸士传》“巢父，尧时隐人，常山居，不营世利，年老以树为巢而寝其上。”这样，“林巢”一语便有了遁世无闷的意思了。

其二，有时大谢实在感到“言不尽意”，即以往的成词确实不能描述或涵盖当前情景或情理时，便挺身而出，独创新词了。先看写景词：《过白岸亭》“空翠难强名”，“空翠”一词，是大谢在“难强名”的情行下嘎嘎独造的，此词遂为后来诗人广泛袭用，如王唯“山路原无雨，空翠湿人衣。”但那种新鲜之感依然，正如蒋寅先生所言：“所谓‘空翠’就是山中的岚气：只觉其湿润而不见水珠，故谓空；映衬山色似透着碧绿，故曰翠。它真的就在不知不觉中打湿了我的衣服！那种奇妙的感觉不亲身经历是无法体验的。”^[5]类似还有“荒蔼”，“崩奔”，“合沓”等，大谢善为形似之言，确实令人佩服之极。再看较为抽象的词：如《永初三年……》“从来渐二纪，始得傍归路。”“从来”，是长久义。后来庾肩吾《赋得有所思》“不及衔泥燕，从来相逐飞。”汤僧济《咏溲井得金钗》“宝钗于此落，从来非一年。”都加以袭用。与前“从来”同义，大谢又用了“由来”一词，也是最先发明的，《田南树园激流植援》“樵隐俱在山，由来事不同。”又见《拟……魏太子》“忝此钦怀性，由来事不同。”此后用者甚夥，终成熟词。至于“赏心”一词，更属大谢发明之专利。《永初三年……》“将穷山海迹，永绝赏心悟。”《晚出西射堂》“含情尚劳爱，如何离赏

心。”《田南树园激流植援》“赏心不可忘，妙善冀能同。”《酬从弟惠连》“永绝赏心望，长怀莫与同。”指心爱或欣赏之人与物。又作“心赏”，《石室山》“灵域久韬隐，如与赏心交。”

参考文献

- [1] 萧涤非. 读书三札记[M]. 北京: 作家出版社, 1957.
- [2] 方东树. 昭昧詹言[M]. 北京: 人民文学出版社, 1961. 139.
- [3] 叶笑雪. 谢灵运诗选[M]. 上海: 古典文学出版社, 1957. 125.
- [4] 李运富. 谢灵运集[M]. 长沙: 岳麓书社, 1999. 130.
- [5] 蒋寅. 古代诗学的现代诠释[M]. 北京: 中华书局, 2003. 72.

On Artistic Value of Xie Lingyun's Poetic Language

LIU Xiangyang

(Department of Chinese and Literature, Anyang Teachers College, Anyang, China 455000)

Abstract: Xie lingyun had a great achievement in his poetic language innovation and was hailed as an apotheosis. There are three aspects about his achievement: grafting new meanings into old words; creating new meanings by adding, deleting, or delicate modulating; coining new words by himself.

Key words: Xie Lingyun; Poetry; Language; Innovation

(编辑: 陈增杰)